

49047



VATTON®





NOTA: Antes de usar la herramienta, lea cuidadosamente el libro de instrucciones.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 300W

Velocidad: 15000-22000 RPM

Ángulo oscilación: 3°



LISTA DE COMPONENTES

01 // Ángulo de oscilación / 3°

02 // Interruptor de encendido

03 // Sistema ergonómico mejorado

05 // Cable de alimentación

06 // Regulador de velocidad

07 // Mango auxiliar multiposición

ATENCIÓN

Esta herramienta y sus accesorios no son juguetes, manténgalos alejados de los niños y de personas que no sepan usarlo o puedan resultar heridas.

Lea atentamente las advertencias de este manual, evitará posibles riesgos de electrocución, incendio o posibles daños más graves.

Guarde este manual para futuras referencias.

ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desorganizadas y oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.

Mantenga a los niños y otras personas alejadas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

El enchufe del aparato debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ninguna circunstancia.

No utilice adaptadores de enchufe con toma de tierra. Evite el contacto con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

Hay un riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo no está conectado a tierra. Utilice calzado con suela de goma.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o humedades.

El agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga.

No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.

Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes, etc.

Los cables dañados o pelados aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Al operar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice alargos tipo estanco. Evite el arranque accidental del dispositivo. Asegúrese que el interruptor está en la posición de apagado. Enchufar herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes. Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.

Vístase adecuadamente. La ropa suelta, joyas o cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos derivados del polvo.

Use un cable de extensión apropiado para uso en exteriores. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de descargas eléctricas.

Use abrazaderas o un torno para sujetar la pieza de trabajo.

SEGURIDAD PERSONAL

Mantenga la alerta mientras esté en proceso de trabajo con la herramienta.

No use la herramienta mientras esté cansado o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicación.

Use el equipo de seguridad adecuado para el tipo de trabajo que vaya a realizar. Las gafas deberían ser necesarias para el trabajo con este tipo de herramienta.

Vista adecuadamente para el trabajo, evite usar joyería, ropa ancha o el pelo suelto, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.

Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que los botones están apagados cuando no vaya a usar la herramienta.

Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños. Haga un mantenimiento periódico de la herramienta.

Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta correcta para cada aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o se apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada. Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier ajuste, como cambiar accesorios o almacenar la herramienta.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Mantenga en óptimas condiciones sus herramientas eléctricas.

Mantenga las herramientas limpias. Un mantenimiento adecuado tiene menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera adecuada para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.

El uso de herramientas eléctricas para trabajos no indicados podría dar lugar a una situación peligrosa. Lea todas las instrucciones. El mal uso de esta herramienta puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

El término "Herramienta eléctrica" que aparece en todas las advertencias se refiere a que su herramienta funciona (con cable a la red o baterías).

INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA SU MULTIHERRAMIENTA

Use guantes protectores homologados para su mejor seguridad.

Use protectores de los ojos para evitar que salten objetos y le puedan dañar.

Utilizar los mangos auxiliares suministrados con la herramienta para tener mejor estabilidad. La pérdida de control puede causar lesiones personales.

Asegúrese que el interruptor está apagado antes de conectarlo.

Apague siempre la herramienta antes de terminar.

Sujete la herramienta firmemente con ambas manos.

Asegúrese que los accesorios están bien fijados antes de empezar el trabajo.

No utilice accesorios o utensilios dañados o desgastados.

NOTA IMPORTANTE: Asegúrese de que la tensión de la red es el mismo que indica en la placa de características de la herramienta. Retire el enchufe de toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste o reparación.

DOBLE AISLAMIENTO

Esta herramienta tiene doble aislamiento. Esto significa que todas las partes metálicas externas están aisladas eléctricamente de la red eléctrica. Esto se realiza mediante la colocación de barreras de aislamiento entre los componentes eléctricos y la carcasa de la máquina.

USE SU MULTIHERRAMIENTA

Esta herramienta está concebida para serrar y cortar madera, plástico, escayola, metales y azulejos blandos, así como para el lijado en seco de superficies pequeñas.

Debido al accionamiento oscilante, el accesorio bascula 3º hasta 22.000 vueltas por minuto, lo que hace a esta herramienta idónea para trabajos de precisión en bordes y lugares estrechos y de difícil acceso.

Esta herramienta acepta los accesorios para herramientas multiuso adecuadas, revise su compatibilidad antes de empezar su uso.

Asegúrese de desconectar la herramienta giratoria de la fuente de alimentación antes de poner o quitar los accesorios, y asegúrese de que está bien fijada antes de proceder al cambio.

Esta herramienta está diseñada para su uso en un contexto de bricolaje (DIY) o para propósitos de aficionados. No está construida para el uso diario continuo en una capacidad comercial o profesional.

REGULACIÓN DE LA VELOCIDAD

Puede regular la velocidad (de más lento con el número de menor cantidad a más rápido con el número mayor).

SUGERENCIAS PARA UN USO ÓPTIMO DE LA HERRAMIENTA

Sujete la pieza que va a trabajar y dibuje la de la dirección de trabajo.

Sujete firmemente la máquina durante el trabajo, si es necesario inserte la empuñadura auxiliar adjunta en el maletín.

Coloque el accesorio en la multiherramienta con la máquina desenchufada.

Antes de trabajar una pieza, la herramienta debe alcanzar su velocidad máxima.

No aplique demasiada presión en la máquina, ya que puede forzarla y romperse.

Antes de desactivar la herramienta, debe retirarla de la pieza de trabajo.

Apague la máquina y espere a que la máquina se detenga completamente antes de dejarla en la mesa y déjala reposar boca abajo.

CÓMO QUITAR/PONER ACCESORIOS

1. Afloje la tuerca de bloqueo girándola con la llave Allen en sentido antihorario.
2. Retire la tuerca de bloqueo y la arandela que fija el accesorio a la herramienta. Quitar el accesorio con cuidado.
3. Para volver a colocar un accesorio, fíjelo en su posición y ajuste la tuerca y la arandela de bloqueo con la llave Allen hasta que quede bien fijado.
4. Use guantes de protección para proceder a la manipulación de la herramienta.

CAMBIO DEL PAPEL DE LIJADO

El papel se puede fijar o retirar fácilmente con el sistema de fijación con velcro.

1. Alinear el papel de lijado con el velcro y presionar firmemente hasta que quede bien fijado. Los orificios de la hoja deben coincidir con los de la base.
2. Para quitar o cambiar el papel de lijado, debe retirarlo cuidadosamente de la base triangular.
3. Use guantes de protección para proceder a la manipulación de la herramienta.

CONSEJOS PARA SU MULTIHERRAMIENTA

PARA CORTAR: Mantenga las manos alejadas de las zonas de corte.

No utilizar hojas rotas, gastadas o deformadas. Revise el estado de las hojas antes del uso.

Use la hoja de sierra de segmento circular para cortes de separación y penetración en madera, escayola, yeso y plásticos (también para serrar cerca de bordes, en esquinas y en otras zonas de difícil acceso). Si necesita un corte más profundo para lo mencionado anteriormente, deberá usar una sierra de penetración.

PARA LIJAR / RASCAR: Cuando se procede a lijar objetos debe usar SIEMPRE mascarillas con la normativa específica para cada uso. Si está trabajando en lugares cerrados, deberá usar sistemas de ventilación suficientes para la extracción correcta y depuración del aire.

Use la herramienta sólo para el lijado en seco para evitar descargas eléctricas.

Evitar el contacto con la hoja de lijado en pleno funcionamiento.

No usar hojas gastadas, rotas o deformadas.
Si durante el trabajo se generan chispas, manténgase alejado de fuentes de combustión y no use aspiradores.

No trabaje con amianto, los residuos que desprende son altamente cancerígenos.

LIMPIEZA

Mantenga limpias las rejillas de ventilación de polvo y suciedad, para no causar sobrecalentamiento y dañar la herramienta.

Limpiar la herramienta con un trapo suave, preferiblemente después de cada uso. No usar líquidos tipo gasolina, alcohol, amoníaco para hacer la limpieza del dispositivo, en caso de necesidad usar un trapo humedecido con agua jabonosa.

MANTENIMIENTO

Hemos creado una herramienta con mucha durabilidad y con el mínimo mantenimiento. Para poder conseguir esto, la máquina debe estar bien cuidada y limpia.

Haga revisiones periódicas de su herramienta eléctrica por un experto cualificado.

Utilice sólo piezas de repuesto homologadas. Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica. Esta herramienta no está pensada para un uso profesional.

Su herramienta no requiere ningún tipo de lubricación.

Mantenga siempre libres las ranuras de ventilación del motor.

Si usted ve chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación, es normal y no dañará su herramienta.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable especial suministrado por el fabricante o un servicio técnico cualificado.

ALMACENAMIENTO

Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios. Manténgala fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco, oscuro y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiadas bajas.

No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si su herramienta no funciona, revise la corriente en el enchufe de la red.

Si su herramienta no funciona correctamente, deberá llevarla inmediatamente a un técnico para su reparación.

Revise la herramienta siempre antes de su uso para asegurarse que todo está correcto antes de empezar a trabajar.

RECICLAJE

Si desea tirar el dispositivo o accesorios, no lo haga en la basura, llévelo al centro de reciclaje más cercano a su población para poder hacer un reciclaje justo. Puede consultar los centros para este fin, en la web de su ayuntamiento.

ATENCIÓN

Este aparato no está diseñado para que niños, personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento puedan usarlo, a no ser que sean supervisados e instruidos por alguien responsable de su seguridad.

SÍMBOLOS



Lea el manual



Advertencia



Use protección para los oídos



Use protección para los ojos



Use mascarilla antipolvo



NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o manual de instruções.

DADOS TÉCNICOS

Potência: 300W
Velocidade: 15000-22000 RPM
Ângulo de oscilação: 3°



LISTA DE COMPONENTES

01 // Ângulo de oscilação / 3°.
02 // Interruptor de alimentação
03 // Sistema ergonómico melhorado

04 // Cabo de alimentação
05 // Regulador de velocidade
06 // Punho auxiliar multi-posições

CUIDADO

Esta ferramenta e os seus acessórios não são brinquedos, pelo que devem ser mantidos afastados de crianças e de pessoas que não saibam utilizá-los ou que possam sofrer ferimentos.

Leia atentamente os avisos contidos neste manual para evitar possíveis riscos de choque eléctrico, incêndio ou ferimentos mais graves.

Guarde este manual para referência futura.

ÁREA DE TRABALHO

Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas e escuras podem causar acidentes.

Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas geram faíscas que podem provocar a ignição de

poeiras ou gases.

Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica. As distrações podem fazer com que se perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

A ficha do aparelho deve corresponder à tomada eléctrica. Não modificar a ficha em nenhuma circunstância.

Não utilizar adaptadores de ficha com ligação à terra. Evitar o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.

Existe o risco de choque eléctrico se o seu corpo não estiver ligado à terra. Usar calçado com sola de borracha.

Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou à humidade.

A presença de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque.

Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada.

Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas, etc.

Os cabos danificados ou desgastados aumentam o risco de choque eléctrico. Quando utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize cabos de extensão estanques.

Evite o arranque accidental do aparelho. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado. A ligação de ferramentas eléctricas com o interruptor ligado pode causar acidentes.

Retire as chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.

Não se estique. Mantenha a postura e o equilíbrio em todos os momentos.

Vista-se adequadamente. Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos em peças móveis.

Se forem fornecidos dispositivos de fixação para extração e recolha de poeiras, certifique-se de que os coloca e utiliza corretamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os riscos de poeiras.

Utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de choque eléctrico.

Utilize grampos ou um torno para segurar a peça de trabalho.

SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta durante o processo de trabalho com a ferramenta.

Não opere a ferramenta se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

Utilizar equipamento de segurança adequado ao tipo de trabalho a efetuar. Devem ser exigidos óculos de proteção quando se trabalha com este tipo de ferramenta.

Vista-se adequadamente para o trabalho, evite usar jóias, roupa larga ou cabelo solto, pois podem ficar presos nas peças móveis.

Para evitar um arranque accidental, certifique-se de que os botões estão desligados quando a ferramenta não estiver a ser utilizada.

Guarde a ferramenta fora do alcance das crianças.

Faça a manutenção periódica da ferramenta.

Se forem fornecidos dispositivos para ligar o equipamento de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de tal equipamento pode reduzir os riscos de poeiras.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM AS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta correta para a aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho de forma melhor e mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.

Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

Desligue a ficha da rede eléctrica antes de efetuar quaisquer ajustes, tais como mudar acessórios ou guardar a ferramenta.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Mantenha as suas ferramentas eléctricas em boas condições.

Mantenha as ferramentas limpas. As ferramentas com uma manutenção adequada têm menos probabilidades de encravar e são mais fáceis de controlar.

Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, etc., de acordo com estas instruções e de forma adequada ao tipo específico de ferramenta eléctrica, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.

A utilização de ferramentas eléctricas para trabalhos não especificados pode resultar numa situação perigosa. Leia todas as instruções. A utilização incorrecta desta ferramenta pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

O termo “Ferramenta Eléctrica” em todos os avisos refere-se ao facto de a sua ferramenta ser eléctrica (com fio ou a pilhas).

INSTRUÇÕES ADICIONAIS PARA A SUA MULTI-FERRAMENTA

Use luvas de proteção aprovadas para sua segurança. Use proteção para os olhos para evitar que objectos voem e o possam ferir.

Utilize os punhos auxiliares fornecidos com a ferramenta para uma melhor estabilidade. A perda de controlo pode causar ferimentos pessoais.

Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de o ligar.

Desligue sempre a ferramenta antes de terminar. Segure firmemente a ferramenta com as duas mãos. Certifique-se de que os acessórios estão bem fixos antes de iniciar o trabalho.

Não utilize acessórios ou ferramentas danificados ou gastos.

NOTA IMPORTANTE: Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica é a mesma que a indicada na placa de características da ferramenta. Retire a ficha de alimentação antes de efetuar quaisquer ajustes ou reparações.

ISOLAMENTO DUPLA

Esta ferramenta tem isolamento duplo. Isto significa que todas as partes metálicas externas estão isoladas eletricamente da rede eléctrica. Isto é feito através da colocação de barreiras isolantes entre os componentes eléctricos e a caixa da máquina.

UTILIZAR A SUA MULTI-FERRAMENTA

Esta ferramenta foi concebida para serrar e cortar madeira, plástico, gesso, metal e azulejos macios, bem como para lixar a seco pequenas superfícies. Devido ao acionamento oscilante, o acessório roda 3° até 22.000 rotações por minuto, o que torna esta ferramenta ideal para trabalhos de precisão em arestas e em locais apertados e de difícil acesso. Esta ferramenta aceita os acessórios apropriados para ferramentas multiusos, verifique a compatibilidade antes de a utilizar.

Certifique-se de que desliga a ferramenta rotativa da fonte de alimentação antes de colocar ou retirar acessórios, e certifique-se de que está bem fixa antes de mudar.

Esta ferramenta foi concebida para ser utilizada num contexto de bricolage ou para fins amadores. Não foi concebida para uma utilização diária contínua numa capacidade comercial ou profissional.

REGULAÇÃO DA VELOCIDADE

É possível regular a velocidade (de mais lento com o número mais baixo a mais rápido com o número mais alto).

CONSELHOS PARA UMA UTILIZAÇÃO ÓPTIMA DA FERRAMENTA

Segurar a peça a maquinar e traçar a direção do trabalho.

Segurar a máquina com firmeza durante o trabalho e, se necessário, inserir o punho auxiliar incluído na mala.

Fixar o acessório na multi-ferramenta com a máquina desligada.

Antes de trabalhar numa peça de trabalho, a ferramenta deve atingir a sua velocidade máxima. Não exercer demasiada pressão sobre a máquina, pois isso pode forçá-la e provocar a sua rutura.

Antes de desligar a ferramenta, esta deve ser retirada da peça a trabalhar.

Desligar a máquina e aguardar a paragem completa da máquina antes de a colocar sobre a mesa e deixá-la repousar de cabeça para baixo.

RETIRAR/COLOCAR OS ACESSÓRIOS

- 1) Desapertar a porca de bloqueio, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com a chave Allen.
- 2) Retire a porca de bloqueio e a anilha que fixam o acessório à ferramenta. Retire cuidadosamente o acessório.
3. Para voltar a colocar um acessório, fixe-o na posição e aperte a porca de bloqueio e a anilha de bloqueio com a chave Allen até estar seguro.
4. Utilize luvas de proteção quando manusear a ferramenta.

MUDAR A FOLHA DE LIXA

O papel pode ser facilmente colocado ou retirado com o sistema de fixação de velcro.

1. alinhar a folha de lixa com o Velcro e pressionar firmemente até ficar bem presa. Os orifícios da lixa devem coincidir com os orifícios do papel de suporte.
2. Para retirar ou substituir a folha de lixa, tem de a retirar cuidadosamente da base triangular.
3. Utilize luvas de proteção quando manusear a ferramenta.

DICAS PARA A SUA MULTI-FERRAMENTA

PARA CORTAR: Mantenha as mãos afastadas das zonas de corte.

Não utilize lâminas partidas, gastas ou deformadas. Verifique o estado das lâminas antes de as utilizar. Utilize o disco de serra circular de segmentos para cortes de folga e de penetração em madeira, gesso, estuque e plásticos (também para serrar perto de arestas, em cantos e outras áreas de difícil acesso). Se necessitar de um corte mais profundo para o efeito, deve utilizar uma serra de penetração.

PARA LIXAR / RASPAR: Ao lixar objectos, deve usar SEMPRE máscaras com os regulamentos específicos para cada utilização. Se estiver a trabalhar em espaços interiores, deve utilizar sistemas de ventilação suficientes para uma extração e purificação adequadas do ar. Utilizar a ferramenta apenas para lixar a seco para evitar choques eléctricos. Evitar o contacto com a folha de lixa durante o funcionamento. Não utilizar folhas gastas, partidas ou deformadas.

Se forem geradas faíscas durante o trabalho, manter-se afastado de fontes de combustão e não utilizar aspiradores.
Não trabalhar com amianto, pois os resíduos que liberta são altamente cancerígenos.

LIMPEZA

Manter as grelhas de ventilação limpas de pó e sujidade, para não provocar um sobreaquecimento e danificar a ferramenta.

Limpar a ferramenta com um pano macio, de preferência após cada utilização. Não utilizar líquidos como gasolina, álcool, amoníaco para limpar o aparelho; se necessário, utilizar um pano humedecido com água e sabão.

MANUTENÇÃO

Criámos uma ferramenta com elevada durabilidade e manutenção mínima. Para o conseguir, a máquina deve ser bem mantida e limpa.

Mande verificar regularmente a sua ferramenta eléctrica por um perito qualificado.

Utilize apenas peças sobresselentes aprovadas. Isto garante a segurança da ferramenta eléctrica. Esta ferramenta não se destina a uma utilização profissional.

A sua ferramenta eléctrica não necessita de qualquer lubrificação.

Mantenha as ranhuras de ventilação do motor sempre desobstruídas.

Se vir faíscas a piscar por baixo das ranhuras de ventilação, isso é normal e não danifica a sua ferramenta.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial fornecido pelo fabricante ou por um técnico de assistência qualificado.

ARMAZENAMENTO

Limpar bem a máquina e os seus acessórios.

Manter a máquina fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura, num local seco e escuro e, ao mesmo tempo, evitar temperaturas demasiado altas ou demasiado baixas.

Não o colocar num saco de nylon, pois a humidade pode danificá-lo.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a ferramenta não funcionar, verifique a alimentação eléctrica na tomada de corrente.

Se a sua ferramenta não funcionar corretamente, deve levá-la imediatamente a um técnico para reparação.

Verifique sempre a ferramenta antes de a utilizar para se certificar de que tudo está correto antes de começar a trabalhar.

RECICLAGEM

Se desejar desfazer-se do aparelho ou dos acessórios, não os deite no lixo, mas leve-os ao centro de reciclagem mais próximo da sua cidade para uma reciclagem justa. Pode consultar os centros para este efeito no sítio Web da sua autarquia local.

ATENÇÃO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

SIMBOLOS



Leia o manual



Advertência



Use proteção auditiva



Use proteção ocular



Use proteção respiratória anti-pó



NOTE: Before using the tool, carefully read the instruction booklet.

TECHNICAL DATA

Power: 300W
Speed: 15000-22000 RPM
Oscillation angle: 3°



LIST OF COMPONENTS

01 // Oscillating angle / 3°.

02 // Power switch

03 // Improved ergonomic system

04 // Power cable

05 // Speed regulator

06 // Multi-position auxiliary handle

CAUTION

This tool and its accessories are not toys, keep them away from children and persons who do not know how to use them or may be injured.

Read the warnings in this manual carefully to avoid possible risk of electric shock, fire or more serious injury.

Keep this manual for future reference.

WORK AREA

Keep the work area clean and well lit. Cluttered and dark areas can cause accidents.

Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks which may ignite dust or gases.

Keep children and others away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

The plug of the appliance must match the socket outlet. Do not modify the plug under any circumstances.

Do not use grounded plug adapters.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.

There is a risk of electric shock if your body is not grounded. Wear rubber-soled footwear.

Do not expose power tools to rain or moisture.

Water on a power tool increases the risk of shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.

Keep cord away from heat, oil, sharp edges, etc.

Damaged or frayed cords increase the risk of electric shock. When operating a power tool outdoors, use extension cords that are watertight.

Avoid accidental starting of the device. Make sure the switch is in the off position. Plugging in power tools with the switch on can cause accidents.

Remove adjusting keys before switching on the power tool.

Do not overreach. Maintain posture and balance at all times.

Dress appropriately. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.

If dust extraction and collection attachment devices are provided, be sure to attach and use them properly. Use of these devices can reduce dust hazards.

Use an extension cord suitable for outdoor use. These preventive safety measures reduce the risk of electric shock.

Use clamps or a vise to hold the workpiece.

PERSONAL SAFETY

Maintain alertness while in the process of working with the tool.

Do not operate the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

Use safety equipment appropriate for the type of work to be performed. Goggles should be required when working with this type of tool.

Dress properly for the job, avoid wearing jewellery, loose clothing or loose hair, as they can be caught in moving parts.

To prevent accidental starting, make sure the buttons are turned off when the tool is not in use.

Store the tool out of the reach of children.

Periodically service the tool.

If devices are provided for connecting dust extraction and collection equipment, ensure that they are connected and used correctly. The use of such equipment can reduce dust hazards.

USE AND CARE OF POWER TOOLS

Do not force the power tool. Use the correct tool for the application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired. Disconnect the plug from the mains before making any adjustments such as changing accessories or storing the tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Keep your power tools in good condition.

Keep tools clean. Properly maintained tools are less likely to jam and are easier to control.

Use the power tool, accessories, etc., in accordance with these instructions and in a manner appropriate to the specific type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of power tools for work not specified could result in a hazardous situation. Read all instructions. Misuse of this tool may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The term 'Power Tool' in all warnings refers to your tool being powered (corded or battery operated).

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR YOUR MULTI-TOOL

Wear approved protective gloves for your safety.

Wear eye protection to prevent objects from flying objects that could injure you.

Use auxiliary handles supplied with the tool for better stability. Loss of control can cause personal injury.

Make sure the switch is turned off before switching on.

Always switch the tool off before finishing.

Hold the tool firmly with both hands.

Ensure that accessories are securely fastened before starting work.

Do not use damaged or worn accessories or tools.

IMPORTANT NOTE: Make sure that the mains voltage is the same as indicated on the tool's rating plate.

Remove the mains plug before making any adjustments or repairs.

DOUBLE INSULATION

This tool is double insulated. This means that all external metal parts are electrically isolated from the mains. This is done by placing insulating barriers between the electrical components and the machine housing.

USE YOUR MULTI-TOOL

This tool is designed for sawing and cutting wood, plastic, plaster, metal and soft tiles as well as for dry sanding of small surfaces.

Due to the oscillating drive, the accessory swivels 3° up to 22,000 revolutions per minute, which makes this tool ideal for precision work on edges and in tight, hard-to-reach places.

This tool accepts the appropriate multi-purpose tool accessories, check compatibility before use.

Be sure to disconnect the rotary tool from the power source before attaching or removing accessories, and ensure that it is securely fastened before changing.

This tool is designed for use in a DIY context or for hobbyist purposes. It is not built for continuous daily use in a commercial or professional capacity.

SPEED REGULATION

You can regulate the speed (from slower with the lower number to faster with the higher number).

TIPS FOR OPTIMAL USE OF THE TOOL

Hold the workpiece to be machined and draw the direction of work.

Hold the machine firmly while working, if necessary insert the auxiliary handle enclosed in the case.

Attach the accessory to the multi-tool with the machine unplugged.

Before working on a workpiece, the tool must reach its maximum speed.

Do not apply too much pressure on the machine, as this may force it and cause it to break.

Before switching off the tool, it must be removed from the workpiece.

Turn the machine off and wait for the machine to come to a complete stop before laying it on the table and allowing it to rest upside down.

REMOVING/ATTACHING ACCESSORIES

1. Loosen the locking nut by turning it counterclockwise with the Allen key.
2. Remove the lock nut and washer securing the accessory to the tool. Carefully remove the accessory.
3. To reattach an accessory, secure it in position and tighten the lock nut and lock washer with the Allen key until it is secure.
4. Wear protective gloves when handling the tool.

CHANGING THE SANDING PAPER

The paper can be easily attached or removed with the Velcro fastening system.

1. Align the sanding paper with the Velcro and press firmly until it is securely fastened. The holes in the paper must match the holes in the backing paper.
2. To remove or replace the sanding paper, you must carefully remove it from the triangular base.
3. Wear protective gloves when handling the tool.

TIPS FOR YOUR MULTI-TOOL

TO CUT: Keep your hands away from the cutting areas.

Do not use broken, worn or deformed blades. Check the condition of the blades before use.

Use the Circular Segment Saw Blade for gap and penetration cuts in wood, plaster, plaster and plastics (also for sawing close to edges, in corners and other hard-to-reach areas). If you need a deeper cut for the above, you should use a penetration saw.

FOR SANDING / SCRAPPING: When sanding objects you should ALWAYS wear masks with the specific regulations for each use. If you are working indoors, you must use sufficient ventilation systems for proper extraction and purification of the air. Use the tool only for dry sanding to avoid electric shocks.

Avoid contact with the sanding sheet when in operation.

Do not use worn, broken or deformed sheets.

If sparks are generated during work, keep away from sources of combustion and do not use hoovers.

Do not work with asbestos, the residues it gives off are highly carcinogenic.

CLEANING

Keep the ventilation grilles clean of dust and dirt, so as not to cause overheating and damage the tool.

Clean the tool with a soft cloth, preferably after each use. Do not use liquids such as petrol, alcohol,

ammonia to clean the device, if necessary use a cloth dampened with soapy water.

MAINTENANCE

We have created a tool with high durability and minimum maintenance. In order to achieve this, the machine must be well maintained and clean.

Have your power tool checked regularly by a qualified expert.

Use only approved spare parts. This ensures the safety of the power tool.

This tool is not intended for professional use.

Your power tool does not require any lubrication.

Always keep the ventilation slots of the motor clear.

If you see sparks flashing under the ventilation slots, this is normal and will not damage your tool.

If the power cord is damaged, it must be replaced with a special cord supplied by the manufacturer or a qualified service technician.

STORAGE

Clean the machine and its accessories thoroughly.

Keep it out of the reach of children, in a stable and safe position, in a dry, dark place and at the same time, avoid too high or too low temperatures.

Do not put it in a nylon bag as moisture may damage it.

TROUBLESHOOTING

If your tool does not work, check the power supply at the mains socket.

If your tool does not work properly, you should immediately take it to a technician for repair.

Always check the tool before use to ensure that everything is correct before starting work.

RECYCLING

If you wish to dispose of the device or accessories, do not throw it in the trash, but take it to the nearest recycling centre in your town for fair recycling. You can consult the centres for this purpose on the website of your local council.

ATTENTION

This appliance is not intended for use by children, persons with reduced physical, mental or sensory capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

SYMBOLS



Read the manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



OPMERKING: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen: 300W
Snelheid: 15000-22000 RPM
Oscillatiehoek: 3°



LIJST VAN COMPONENTEN

01 // Oscillatiehoek / 3°.
02 // Aan/uit-schakelaar
03 // Verbeterd ergonomisch systeem

04 // Stroomkabel
05 // Snelheidsregelaar
06 // Extra handgreep met meerdere posities

LET OP

Dit apparaat en de bijbehorende accessoires zijn geen speelgoed. Houd ze uit de buurt van kinderen en personen die niet weten hoe ze ermee moeten omgaan of die letsel kunnen oplopen.

Lees de waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig om mogelijk risico op elektrische schokken, brand of ernstiger letsel te voorkomen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

WERKGEBIED

Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige en donkere plekken kunnen ongelukken veroorzaken. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of gassen kunnen doen ontbranden.

Houd kinderen en anderen uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Door afleiding kunt u de controle verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

De stekker van het apparaat moet bij het stopcontact passen. Pas de stekker onder geen enkele omstandigheid aan.

Gebruik geen geaarde stekkeradapters.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.

Er bestaat een risico op elektrische schokken als uw lichaam niet geaard is. Draag schoeisel met rubberen zolen. Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Water op een elektrisch apparaat verhoogt het risico op schokken.

Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen.

Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen, enz.

Beschadigde of gerafelde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken. Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan verlengsnoeren die waterdicht zijn.

Voorkom per ongeluk starten van het apparaat. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat. Het aansluiten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan ongelukken veroorzaken. Verwijder stelsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.

Niet te ver reiken. Zorg altijd voor een goede houding en evenwicht.

Kleed u correct. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken. Als er hulpstukken voor stofafzuiging en -opvang aanwezig zijn, zorg er dan voor dat u deze op de juiste manier bevestigt en gebruikt. Het gebruik van deze apparaten kan het gevaar van stof verminderen.

Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis. Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico op elektrische schokken.

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Blijf alert tijdens het werken met het apparaat.

Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.

Gebruik veiligheidsuitrusting die geschikt is voor het soort werk dat moet worden uitgevoerd. Een veiligheidsbril is verplicht bij het werken met dit soort gereedschap.

Draag de juiste kleding voor het werk, vermijd juwelen, slobberige kleding of loshangend haar, aangezien deze in bewegende onderdelen verstrikt kunnen raken.

Zorg ervoor dat de knoppen zijn uitgeschakeld als het apparaat niet wordt gebruikt om te voorkomen dat het per ongeluk wordt ingeschakeld.

Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen. Onderhoud het apparaat regelmatig.

Als er voorzieningen zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangapparatuur, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van dergelijke apparatuur kan de stofgevaaren verminderen.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de toepassing. Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.

Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- of uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt, zoals het verwisselen van accessoires of het opbergen van het apparaat.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Houd uw elektrische gereedschap in goede staat.

Houd gereedschap schoon. Goed onderhouden gereedschap loopt minder snel vast en is gemakkelijker te bedienen.

Gebruik het elektrische apparaat, toebehoren, enz. in overeenstemming met deze instructies en op een manier die geschikt is voor het specifieke type elektrisch apparaat, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.

Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die niet gespecificeerd zijn, kan leiden tot een gevaarlijke situatie. Lees alle instructies. Verkeerd gebruik van dit apparaat kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

De term "elektrisch gereedschap" in alle waarschuwingen verwijst naar uw gereedschap dat wordt aangedreven (met snoer of op batterijen).

AANVULLENDE INSTRUCTIES VOOR UW MULTI-TOOL

Draag goedgekeurde beschermende handschoenen voor uw veiligheid.

Draag oogbescherming tegen rondvliegende voorwerpen die u kunnen verwonden.

Gebruik extra handgrepen die bij het gereedschap worden geleverd voor een betere stabiliteit. Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken. Zorg dat de schakelaar is uitgeschakeld voordat u het apparaat inschakelt.

Schakel het apparaat altijd uit voordat u klaar bent.

Houd het apparaat stevig met beide handen vast.

Zorg dat de accessoires goed vastzitten voordat u met het werk begint.

Gebruik geen beschadigde of versleten accessoires of gereedschappen.

BELANGRIJKE OPMERKING: Controleer of de netspanning hetzelfde is als aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. Verwijder de netstekker voordat u aanpassingen of reparaties uitvoert.

DUBBELE ISOLATIE

Dit apparaat is dubbel geïsoleerd. Dit betekent dat alle externe metalen onderdelen elektrisch geïsoleerd zijn van het lichtnet. Dit wordt gedaan door isolerende barrières aan te brengen tussen de elektrische onderdelen en de behuizing van de machine.

UW MULTITOOL GEBRUIKEN

Dit gereedschap is ontworpen voor het zagen en doorslijpen van hout, kunststof, gips, metaal en zachte tegels en voor het droog schuren van kleine oppervlakken.

Door de oscillerende aandrijving zwenkt het accessoire 3° tot 22.000 omwentelingen per minuut, waardoor dit gereedschap ideaal is voor precisiewerk aan randen en op krappe, moeilijk bereikbare plaatsen.

Dit gereedschap is geschikt voor de juiste accessoires voor multifunctioneel gereedschap, controleer de compatibiliteit voor gebruik.

Zorg ervoor dat u het rotatiegereedschap loskoppelt van de stroombron voordat u accessoires aansluit of verwijderd, en zorg ervoor dat het goed vastzit voordat u het verwisselt.

Dit gereedschap is ontworpen voor gebruik in een doe-het-zelf context of voor hobbyistische doeleinden. Het is niet gemaakt voor continu dagelijks gebruik in een commerciële of professionele hoedanigheid.

SNELHEIDSREGELING

Je kunt de snelheid regelen (van langzamer met het lagere nummer tot sneller met het hogere nummer).

TIPS VOOR OPTIMAAL GEBRUIK VAN HET GEREEDSCHAP

Houd het te bewerken werkstuk vast en teken de werkrichting.

Houd de machine stevig vast tijdens het werken, steek indien nodig de in de koffer ingesloten extra handgreep in.

Bevestig het hulpstuk aan de multistool terwijl de machine is losgekoppeld.

Voordat u een werkstuk bewerkt, moet het gereedschap zijn maximale snelheid bereiken. Oefen niet te veel druk uit op de machine, omdat deze anders kan worden geforceerd en breken.

Voordat het gereedschap wordt uitgeschakeld, moet het van het werkstuk worden verwijderd.

Schakel de machine uit en wacht tot de machine volledig tot stilstand is gekomen voordat u hem op de tafel legt en ondersteboven laat rusten.

ACCESSOIRES VERWIJDEREN/BEVESTIGEN

1. Draai de borgmoer los door deze met de inbussleutel linksom te draaien.
2. Verwijder de borgmoer en ring waarmee het accessoire aan het apparaat is bevestigd. Verwijder het accessoire voorzichtig.
3. Om een accessoire opnieuw te bevestigen, zet u het op zijn plaats en draait u de borgmoer en borgring vast met de inbussleutel totdat het goed vastzit.
4. Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van het apparaat.

SCHUURPAPIER VERVANGEN

Het papier kan eenvoudig worden bevestigd of verwijderd met het klittenbandsysteem.

1. Lijn het schuurpapier uit met het klittenband en druk stevig aan tot het goed vastzit. De gaten in het papier moeten overeenkomen met de gaten in het steunpapier.
2. Om het schuurpapier te verwijderen of te vervangen, moet je het voorzichtig uit de driehoekige basis halen.
3. Draag beschermende handschoenen bij het hanteren van het gereedschap.

TIPS VOOR UW MULTI-TOOL

TO CUT: Houd uw handen uit de buurt van de snijzones.

Gebruik geen gebroken, versleten of vervormde messen. Controleer de toestand van de bladen voor gebruik.

Gebruik het cirkelsegmentzaagblad voor spleet- en penetratiesneden in hout, gips, pleister en kunststof (ook voor zagen dicht bij randen, in hoeken en andere moeilijk bereikbare plaatsen). Als je een diepere zaagsnede nodig hebt voor het bovenstaande, moet je een penetratiezaag gebruiken.

VOOR SCHUREN / SCHRAPPEN: Bij het schuren van voorwerpen moet je ALTIJD een masker dragen met de specifieke voorschriften voor elk gebruik. Als u binnenshuis werkt, moet u voldoende ventilatiesystemen gebruiken voor een goede afzuiging en zuivering van de lucht.

Gebruik het apparaat alleen voor droog schuren om elektrische schokken te voorkomen.

Vermijd contact met het schuurblad tijdens gebruik. Gebruik geen versleten, gebroken of vervormd blad. Als er vonken ontstaan tijdens het werk, blijf dan uit de buurt van verbrandingsbronnen en gebruik geen stofzuigers.

Werk niet met asbest, de resten ervan zijn zeer kankerverwekkend.

SCHOONMAKEN

Houd de ventilatieroosters vrij van stof en vuil om oververhitting en beschadiging van het apparaat te voorkomen.

Reinig het apparaat met een zachte doek, bij voorkeur na elk gebruik. Gebruik geen vloeistoffen zoals benzine, alcohol of ammoniak om het apparaat schoon te maken, gebruik indien nodig een doek bevochtigd met zeepwater.

ONDERHOUD

We hebben een apparaat gemaakt met een hoge duurzaamheid en minimaal onderhoud. Om dit te bereiken moet het apparaat goed onderhouden en schoon zijn.

Laat je elektrische gereedschap regelmatig controleren door een gekwalificeerde vakman. Gebruik alleen goedgekeurde reserveonderdelen. Dit garandeert de veiligheid van het elektrische gereedschap.

Dit apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik.

Uw elektrische apparaat heeft geen smering nodig.

Houd de ventilatiesleuven van de motor altijd vrij.

Als u vonken onder de ventilatiesleuven ziet, is dit normaal en zal dit uw apparaat niet beschadigen.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat door de fabrikant of een gekwalificeerde onderhoudsmonteur wordt geleverd.

OPSLAG

Reinig het apparaat en de accessoires grondig.

Bewaar het buiten het bereik van kinderen, op een stabiele en veilige plaats, op een droge en donkere plaats en vermijd tegelijkertijd te hoge of te lage temperaturen.

Stop het apparaat niet in een nylon zak, want vocht kan het apparaat beschadigen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als uw apparaat niet werkt, controleer dan de stroomtoevoer via het stopcontact.

Als het apparaat niet goed werkt, moet u het onmiddellijk naar een monteur brengen voor reparatie.

Controleer het apparaat altijd voor gebruik om er zeker van te zijn dat alles in orde is voordat u met het werk begint.

RECYCLEREN

Als u het apparaat of de accessoires wilt weggooien, gooi het dan niet in de prullenbak, maar breng het naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum in uw stad voor eerlijke recycling. U kunt de centra hiervoor raadplegen op de website van uw gemeente.

LET OP

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

SYMBOLLEN



Lees de handleiding



Waarschuwing



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik oogbescherming



Gebruik een stofmasker



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le livret d'instructions.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance: 300W
Vitesse: 15000-22000 RPM
Angle d'oscillation: 3°



LISTE DES COMPOSANTS

01 // Angle d'oscillation / 3°.
02 // Interrupteur d'alimentation
03 // Système ergonomique amélioré

04 // Câble d'alimentation
05 // Régulateur de vitesse
06 // Poignée auxiliaire multipositions

ATTENTION

Cet outil et ses accessoires ne sont pas des jouets, gardez-les hors de portée des enfants et des personnes qui ne savent pas s'en servir ou qui risquent de se blesser.

Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel afin d'éviter tout risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure plus grave.

Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

ZONE DE TRAVAIL

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées et sombres peuvent être à l'origine d'accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.

Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les gaz. Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

La fiche de l'appareil doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec mise à la terre.

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Il existe un risque d'électrocution si votre corps n'est pas mis à la terre. Portez des chaussures à semelle en caoutchouc.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.

La présence d'eau sur un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants, etc.

Les cordons endommagés ou effilochés augmentent le risque d'électrocution. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez des rallonges étanches.

Évitez tout démarrage accidentel de l'appareil. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt. Le branchement d'un outil électrique avec l'interrupteur en position marche peut provoquer des accidents.

Retirez les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.

Ne pas se mettre en porte-à-faux. Maintenir la posture et l'équilibre à tout moment.

S'habiller de manière appropriée. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

Si des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières sont fournis, veillez à les fixer et à les utiliser correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

Utilisez une rallonge électrique adaptée à une utilisation en extérieur. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de choc électrique. Utilisez des pinces ou un étau pour maintenir la pièce à travailler.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Restez vigilant pendant que vous travaillez avec l'outil.

Ne pas utiliser l'outil en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Utilisez l'équipement de sécurité approprié au type de travail à effectuer. Le port de lunettes de protection est obligatoire pour travailler avec ce type d'outil. S'habiller correctement pour le travail, éviter de porter des bijoux, des vêtements amples ou des cheveux détachés, car ils peuvent être happés par les pièces en mouvement.

Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que les boutons sont éteints lorsque l'outil n'est pas utilisé.

Rangez l'outil hors de portée des enfants.

Entretenez périodiquement l'outil.

Si des dispositifs sont prévus pour connecter les équipements d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces équipements peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié pour l'application. L'outil approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche du secteur avant d'effectuer des réglages tels que le changement d'accessoires ou le rangement de l'outil.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Maintenez vos outils électriques en bon état.

Gardez les outils propres. Des outils bien entretenus risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, etc., conformément à ces instructions et d'une manière appropriée au type spécifique d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.

L'utilisation d'outils électriques pour des travaux non spécifiés peut entraîner une situation dangereuse. Lisez toutes les instructions. Une mauvaise utilisation de cet outil peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Dans tous les avertissements, le terme « outil électrique » fait référence à un outil alimenté (par cordon ou par batterie).

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR VOTRE MULTI-OUTIL

Portez des gants de protection homologués pour votre sécurité.

Portez des lunettes de protection pour éviter les projections d'objets qui pourraient vous blesser. Utilisez les poignées auxiliaires fournies avec l'outil pour une meilleure stabilité. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.

Assurez-vous que l'interrupteur est éteint avant de le mettre en marche.

Éteignez toujours l'outil avant de le terminer.

Tenez fermement l'outil à deux mains.

Assurez-vous que les accessoires sont bien fixés avant de commencer à travailler.

Ne pas utiliser d'accessoires ou d'outils endommagés ou usés.

REMARQUE IMPORTANTE: Assurez-vous que la tension du réseau est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des réglages ou des réparations.

DOUBLE ISOLATION

Cet outil est à double isolation. Cela signifie que toutes les parties métalliques externes sont isolées électriquement du réseau. Pour ce faire, des barrières isolantes sont placées entre les composants électriques et le boîtier de l'appareil.

UTILISER VOTRE MULTI-OUTIL

Cet outil est conçu pour scier et couper le bois, le plastique, le plâtre, le métal et les carreaux souples, ainsi que pour poncer à sec de petites surfaces. Grâce à l'entraînement oscillant, l'accessoire pivote de 3° jusqu'à 22 000 tours par minute, ce qui rend cet outil idéal pour les travaux de précision sur les bords et dans les endroits étroits et difficiles d'accès. Cet outil accepte les accessoires d'outils polyvalents appropriés, vérifiez la compatibilité avant l'utilisation. Veillez à débrancher l'outil rotatif de la source d'alimentation avant de fixer ou de retirer des accessoires, et assurez-vous qu'il est solidement fixé avant de le changer.

Cet outil est conçu pour être utilisé dans un contexte de bricolage ou à des fins d'amateur. Il n'est pas conçu pour une utilisation quotidienne continue dans un cadre commercial ou professionnel.

RÉGLAGE DE LA VITESSE

Vous pouvez régler la vitesse (de plus lente avec le chiffre le plus bas à plus rapide avec le chiffre le plus élevé).

CONSEILS POUR UNE UTILISATION OPTIMALE DE L'OUTIL

Tenez la pièce à usiner et dessinez la direction du travail.

Tenez fermement la machine pendant le travail, si nécessaire insérer la poignée auxiliaire incluse dans le coffret.

Fixer l'accessoire à l'outil multifonctionnel lorsque la machine est débranchée.

Avant de travailler sur une pièce, l'outil doit atteindre sa vitesse maximale.

Ne pas exercer une pression trop forte sur la machine, car cela pourrait la forcer et la briser.

Avant d'éteindre l'outil, il faut le retirer de la pièce.

Eteindre la machine et attendre son arrêt complet avant de la poser sur la table et de la laisser reposer à l'envers.

ENLEVER/FIXER LES ACCESSOIRES

- 1) Desserrer l'écrou de blocage en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé Allen.
- 2) Retirez le contre-écrou et la rondelle qui fixent l'accessoire à l'outil. Retirez l'accessoire avec précaution.
- 3) Pour remettre un accessoire en place, fixez-le et serrez le contre-écrou et la rondelle à l'aide de la clé Allen jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.
- 4) Portez des gants de protection lorsque vous manipulez l'outil.

CHANGEMENT DU PAPIER ABRASIF

Le papier peut être facilement fixé ou retiré grâce au système de fixation Velcro.

- 1) Alignez le papier abrasif sur le Velcro et appuyez fermement jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. Les trous du papier doivent correspondre à ceux du papier support.
- 2) Pour retirer ou remplacer le papier abrasif, vous devez le retirer avec précaution de la base triangulaire.
- 3) Portez des gants de protection lorsque vous manipulez l'outil.

CONSEILS POUR VOTRE MULTI-OUTIL

POUR COUPER: Gardez vos mains à l'écart des zones de coupe.

Ne pas utiliser de lames cassées, usées ou déformées. Vérifier l'état des lames avant utilisation. Utilisez la lame de scie circulaire à segments pour les coupes de dégagement et de pénétration dans le bois, le plâtre et les plastiques (également pour scier près des bords, dans les coins et autres endroits difficiles d'accès). Si vous avez besoin d'une coupe plus profonde, vous devez utiliser une scie de pénétration.

POUR LE PONÇAGE / LE SCRAPPAGE: Lorsque vous poncez des objets, vous devez TOUJOURS porter des masques conformes aux réglementations spécifiques à chaque utilisation. Si vous travaillez à l'intérieur, vous devez utiliser des systèmes de ventilation suffisants pour une extraction et une purification correctes de l'air.

N'utilisez l'outil que pour le ponçage à sec afin d'éviter les chocs électriques.

Évitez tout contact avec la feuille abrasive lorsqu'elle est en marche.

N'utilisez pas de feuilles usées, cassées ou déformées.

En cas de production d'étincelles pendant le travail, éloigner les sources de combustion et ne pas utiliser d'aspirateur.

Ne pas travailler avec de l'amiante, les résidus qu'il dégage sont hautement cancérigènes.

NETTOYAGE

Maintenez les grilles de ventilation exemptes de poussière et de saleté, afin de ne pas provoquer de surchauffe et d'endommager l'outil.

Nettoyez l'outil avec un chiffon doux, de préférence après chaque utilisation. N'utilisez pas de liquides tels que l'essence, l'alcool ou l'ammoniaque pour nettoyer l'appareil ; si nécessaire, utilisez un chiffon imbibé d'eau savonneuse.

ENTRETIEN

Nous avons créé un outil d'une grande durabilité et nécessitant un minimum d'entretien. Pour ce faire, la machine doit être bien entretenue et propre.

Faites vérifier régulièrement votre outil électrique par un expert qualifié.

N'utilisez que des pièces de rechange approuvées.

Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification.

Veillez à ce que les fentes d'aération du moteur soient toujours dégagées.

Si des étincelles jaillissent sous les fentes d'aération, c'est normal et cela n'endommagera pas votre outil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial fourni par le fabricant ou par un technicien qualifié.

RANGEMENT

Nettoyez soigneusement la machine et ses accessoires.

Gardez-le hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit sec et sombre, tout en évitant les températures trop élevées ou trop basses.

Ne le mettez pas dans un sac en nylon car l'humidité pourrait l'endommager.

DÉPANNAGE

Si votre outil ne fonctionne pas, vérifiez l'alimentation électrique au niveau de la prise de courant.

Si votre outil ne fonctionne pas correctement, vous devez immédiatement le confier à un technicien pour qu'il le répare.

Vérifiez toujours l'outil avant de l'utiliser pour vous assurer que tout est en ordre avant de commencer à travailler.

RECYCLAGE

Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil ou des accessoires, ne les jetez pas à la poubelle, mais apportez-les au centre de recyclage le plus proche de votre ville pour qu'ils soient recyclés de manière équitable. Vous pouvez consulter les centres prévus à cet effet sur le site web de votre commune.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

SYMBOLES



Lisez le manuel



Avertissement



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Portez un masque anti-poussière



NOTA: prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente il libretto di istruzioni.

DATI TECNICI

Potenza: 300W

Velocità: 15000-22000 giri/minuto

Angolo di oscillazione: 3°



ELENCO DEI COMPONENTI

01 // Angolo di oscillazione / 3°.

02 // Interruttore di alimentazione

03 // Sistema ergonomico migliorato

04 // Cavo di alimentazione

05 // Regolatore di velocità

06 // Impugnatura ausiliaria multiposizione

ATTENZIONE

Questo utensile e i suoi accessori non sono giocattoli; tenerli lontani dai bambini e dalle persone che non sanno come usarli o che possono subire lesioni. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente manuale per evitare il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni più gravi. Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

AREA DI LAVORO

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie possono causare incidenti. Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i gas. Tenere lontani i bambini e le altre persone mentre si utilizza un elettro utensile. Le distrazioni possono far

perdere il controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla presa di corrente. Non modificare la spina in nessun caso.

Non utilizzare adattatori di spina con messa a terra. Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.

Se il corpo non è collegato a terra, c'è il rischio di scosse elettriche. Indossare calzature con suola in gomma.

Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.

L'acqua su un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse.

Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti, ecc.

I cavi danneggiati o sfilacciati aumentano il rischio di scosse elettriche. Quando si utilizza un elettrotensile all'aperto, utilizzare prolunge a tenuta stagna. Evitare l'avviamento accidentale dell'apparecchio. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off. Collegare gli utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.

Togliere le chiavi di regolazione prima di accendere l'elettrotensile.

Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre la postura e l'equilibrio.

Vestirsi in modo appropriato. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Se sono previsti dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi di collegarli e utilizzarli correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

Utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di scosse elettriche.

Utilizzare morsetti o una morsa per tenere il pezzo da lavorare.

SICUREZZA PERSONALE

Mantenere la vigilanza mentre si lavora con l'utensile. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

Utilizzare dispositivi di sicurezza adeguati al tipo di lavoro da svolgere. Gli occhiali di protezione devono essere obbligatori quando si lavora con questo tipo di utensile.

Vestirsi in modo adeguato al lavoro da svolgere, evitando di indossare gioielli, indumenti larghi o capelli sciolti, perché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che i pulsanti siano spenti quando l'utensile non è in uso. Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini. Eseguire periodicamente la manutenzione dell'utensile.

Se sono previsti dispositivi per il collegamento di apparecchiature di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di tali apparecchiature può ridurre i rischi legati alla polvere.

USO E CURA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o lo spegne.

Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

Scollegare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, come ad esempio cambiare gli accessori o riporre l'utensile.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Mantenere gli utensili elettrici in buone condizioni. Mantenere gli utensili puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.

Utilizzare l'elettrotensile, gli accessori, ecc. in conformità alle presenti istruzioni e in modo appropriato al tipo specifico di elettrotensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.

L'uso di utensili elettrici per lavori non specificati potrebbe causare situazioni di pericolo. Leggere tutte le istruzioni. L'uso improprio di questo utensile può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Il termine "utensile elettrico" in tutte le avvertenze si riferisce all'utensile alimentato (con cavo o a batteria).

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER IL VOSTRO MULTIUTENSILE

Indossare guanti protettivi approvati per la propria sicurezza.

Indossare protezioni per gli occhi per evitare che oggetti volanti possano ferirvi.

Utilizzare le impugnature ausiliarie fornite con l'utensile per una maggiore stabilità. La perdita di controllo può causare lesioni personali.

Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di accenderlo.

Spegnere sempre l'utensile prima di terminare la lavorazione.

Tenere l'utensile saldamente con entrambe le mani. Assicurarsi che gli accessori siano fissati saldamente prima di iniziare il lavoro.

Non utilizzare accessori o utensili danneggiati o usurati.

NOTA IMPORTANTE: Assicurarsi che la tensione di rete sia quella indicata sulla targhetta dell'utensile.

Togliere la spina di rete prima di effettuare regolazioni o riparazioni.

DOPPIO ISOLAMENTO

Questo utensile è a doppio isolamento. Ciò significa che tutte le parti metalliche esterne sono isolate elettricamente dalla rete. Ciò avviene mediante l'interposizione di barriere isolanti tra i componenti elettrici e l'alloggiamento della macchina.

UTILIZZO DEL MULTIUTENSILE

Questo utensile è stato progettato per segare e tagliare legno, plastica, gesso, metallo e piastrelle morbide, nonché per levigare a secco piccole superfici.

Grazie all'azionamento oscillante, l'accessorio ruota di 3° fino a 22.000 giri al minuto, il che lo rende ideale per lavori di precisione sui bordi e in punti difficili da raggiungere.

Questo utensile accetta gli accessori multiuso appropriati; verificare la compatibilità prima dell'uso. Assicurarsi di scollegare l'utensile rotante dalla fonte di alimentazione prima di collegare o rimuovere gli accessori e assicurarsi che sia saldamente fissato prima di cambiarlo.

Questo utensile è stato progettato per essere utilizzato in un contesto di bricolage o per scopi hobbistici. Non è progettato per un uso quotidiano e continuo in ambito commerciale o professionale.

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

È possibile regolare la velocità (da più lenta con il numero più basso a più veloce con il numero più alto).

CONSIGLI PER UN USO OTTIMALE DELL'UTENSILE

Tenere il pezzo da lavorare e tracciare la direzione di lavoro.

Tenere saldamente la macchina durante il lavoro, se necessario inserire l'impugnatura ausiliaria contenuta nella valigetta.

Collegare l'accessorio all'utensile multiplo con la macchina scollegata.

Prima di lavorare su un pezzo, l'utensile deve raggiungere la velocità massima.

Non esercitare una pressione eccessiva sulla macchina per non forzarla e provocarne la rottura.

Prima di spegnere l'utensile, questo deve essere rimosso dal pezzo in lavorazione.

Spegnere la macchina e attendere che si arresti completamente prima di appoggiarla sul tavolo e lasciarla riposare capovolta.

RIMOZIONE/MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

1. Allentare il dado di bloccaggio ruotandolo in senso antiorario con la chiave a brugola.

2. Rimuovere il controdado e la rondella che fissano l'accessorio all'utensile. Rimuovere con cautela l'accessorio.

3. Per rimontare un accessorio, fissarlo in posizione e stringere il dado di bloccaggio e la rondella di bloccaggio con la chiave a brugola finché non è ben saldo.

4. Indossare guanti di protezione quando si maneggia l'utensile.

SOSTITUZIONE DELLA CARTA ABRASIVA

La carta può essere facilmente fissata o rimossa grazie al sistema di fissaggio in velcro.

1. Allineare la carta abrasiva con il velcro e premere con forza fino a fissarla saldamente. I fori della carta devono corrispondere a quelli della carta di supporto.

2. Per rimuovere o sostituire la carta abrasiva, è necessario estrarla con cautela dalla base triangolare.

3. Indossare guanti di protezione quando si maneggia l'utensile.

CONSIGLI PER IL VOSTRO MULTIUTENSILE

PER TAGLIARE: tenere le mani lontane dalle aree di taglio.

Non utilizzare lame rotte, usurate o deformate.

Controllare le condizioni delle lame prima dell'uso.

Usare la lama per sega circolare a segmenti per i tagli di separazione e penetrazione in legno, gesso, intonaco e plastica (anche per segare vicino ai bordi, negli angoli e in altre aree difficili da raggiungere). Se è necessario un taglio più profondo per quanto sopra, è necessario utilizzare una sega a penetrazione.

PER LA LEVIGATURA: quando si levigano gli oggetti si devono SEMPRE indossare maschere con le norme specifiche per ogni utilizzo. Se si lavora in ambienti chiusi, è necessario utilizzare sistemi di ventilazione sufficienti per una corretta aspirazione e purificazione dell'aria.

Utilizzare l'utensile solo per la levigatura a secco per evitare scosse elettriche.

Evitare il contatto con il foglio abrasivo quando è in funzione.

Non utilizzare fogli usurati, rotti o deformati.

Se durante il lavoro si generano scintille, tenersi lontani da fonti di combustione e non usare aspirapolvere.

Non lavorare con l'amianto, i cui residui sono altamente cancerogeni.

PULIZIA

Mantenere le griglie di ventilazione pulite da polvere e sporcizia, per evitare di surriscaldare e danneggiare l'utensile.

Pulire l'utensile con un panno morbido, preferibilmente dopo ogni utilizzo. Non utilizzare liquidi come benzina, alcol, ammoniaca per pulire l'apparecchio; se necessario, utilizzare un panno inumidito con acqua e sapone.

MANUTENZIONE

Abbiamo creato uno strumento con un'elevata durata e una manutenzione minima. Per ottenere questo risultato, la macchina deve essere ben mantenuta e pulita.

Far controllare regolarmente l'elettrostrumento da un esperto qualificato.

Utilizzare solo ricambi approvati. Ciò garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.

Questo utensile non è destinato a un uso professionale. L'elettrostrumento non necessita di lubrificazione.

Mantenere sempre libere le fessure di ventilazione del motore.

Se si vedono scintille sotto le fessure di ventilazione, questo è normale e non danneggia l'utensile.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale fornito dal produttore o da un tecnico qualificato.

CONSERVAZIONE

Pulire accuratamente la macchina e i suoi accessori. Conservarla fuori dalla portata dei bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo asciutto e buio e, allo stesso tempo, evitare temperature troppo alte o troppo basse.

Non riporre la macchina in un sacchetto di nylon perché l'umidità potrebbe danneggiarla.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'utensile non funziona, controllare l'alimentazione alla presa di corrente.

Se l'utensile non funziona correttamente, è necessario portarlo immediatamente da un tecnico per la riparazione.

Controllare sempre l'utensile prima dell'uso per assicurarsi che tutto sia corretto prima di iniziare il lavoro.

RICICLO

Se si desidera smaltire l'apparecchio o i suoi accessori, non gettarli nella spazzatura, ma portarli al più vicino centro di riciclaggio della propria città per un corretto riciclaggio. È possibile consultare gli appositi centri sul sito web del comune di residenza.

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

SIMBOLI



Leggere il manuale



Avvertenza



Usare protezione uditiva



Usare protezione agli occhi



Usare una mascherina antipolvere



HINWEIS: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 300W
Geschwindigkeit: 15000-22000 RPM
Oszillationswinkel: 3°



LISTE DER KOMPONENTEN

01 // Oszillationswinkel / 3°.
02 // Netzschalter
03 // Verbessertes ergonomisches System

04 // Stromkabel
05 // Geschwindigkeitsregler
06 // Mehrstufiger Zusatzhandgriff

VORSICHT

Dieses Gerät und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Personen fern, die nicht wissen, wie man es benutzt oder sich verletzen könnte. Lesen Sie die Warnhinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, um die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes oder einer schwereren Verletzung zu vermeiden.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ARBEITSBEREICH

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren

Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Gase entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Der Stecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Verändern Sie unter keinen Umständen den Stecker. Verwenden Sie keine geerdeten Steckeradapter. Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags, wenn Ihr Körper nicht geerdet ist. Tragen Sie Schuhwerk mit Gummisohlen.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

Wasser auf einem Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Missbrauchen Sie das Kabel nicht, Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs.

Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten usw. fern.

Beschädigte oder ausgefranzte Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie wasserdichte Verlängerungskabel.

Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Geräts. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist. Das Einstecken von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Greifen Sie nicht zu weit. Achten Sie stets auf Ihre Körperhaltung und Ihr Gleichgewicht.

Angemessene Kleidung. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Vorrichtungen zur Staubabsaugung und -auffangung vorhanden sind, achten Sie darauf, dass sie ordnungsgemäß angebracht und verwendet werden. Die Verwendung dieser Vorrichtungen kann die Staubgefahr verringern.

Verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines Stromschlags. Verwenden Sie Klemmen oder einen Schraubstock zum Festhalten des Werkstücks.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Seien Sie während der Arbeit mit dem Werkzeug stets aufmerksam.

Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Verwenden Sie eine für die auszuführende Arbeit geeignete Sicherheitsausrüstung. Eine Schutzbrille sollte bei der Arbeit mit dieser Art von Werkzeug erforderlich sein.

Ziehen Sie sich der Arbeit entsprechend an und vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, loser Kleidung oder offenen Haaren, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen können.

Stellen Sie sicher, dass die Knöpfe ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht benutzt wird, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Warten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen.

Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -auffanggeräten vorhanden sind, stellen Sie sicher,

dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung solcher Geräte kann die Staubgefahr verringern.

BENUTZUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Anwendung. Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, z. B. das Zubehör wechseln oder das Gerät lagern.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie Ihre Elektrowerkzeuge in gutem Zustand.

Halten Sie die Werkzeuge sauber. Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör usw. in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und in einer Weise, die dem jeweiligen Typ des Elektrowerkzeugs entspricht, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten zu berücksichtigen sind. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für nicht spezifizierte Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen. Lesen Sie alle Anweisungen. Die falsche Verwendung dieses Werkzeugs kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in allen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Werkzeug, das mit Strom versorgt wird (kabel- oder batteriebetrieben).

ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN FÜR IHR MULTI-TOOL

Tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit zugelassene Schutzhandschuhe.

Tragen Sie einen Augenschutz, um sich vor fliegenden Gegenständen zu schützen, die Sie verletzen könnten.

Verwenden Sie die mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzgriffe, um eine bessere Stabilität zu gewährleisten. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gerät einschalten.

Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie die Arbeit beenden.

Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest.
Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör sicher befestigt ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Zubehöerteile oder Werkzeuge.

WICHTIGER HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Einstellungen oder Reparaturen vornehmen.

DOPPELTE ISOLIERUNG

Dieses Gerät ist doppelt isoliert. Das bedeutet, dass alle äußeren Metallteile elektrisch vom Stromnetz isoliert sind. Dies wird durch isolierende Barrieren zwischen den elektrischen Bauteilen und dem Maschinengehäuse erreicht.

VERWENDEN SIE IHR MULTI-TOOL

Dieses Gerät ist für das Sägen und Schneiden von Holz, Kunststoff, Gips, Metall und weichen Fliesen sowie für das Trockenschleifen von kleinen Flächen konzipiert. Durch den oszillierenden Antrieb schwenkt das Zubehöerteil um 3° bis zu 22.000 Umdrehungen pro Minute, was dieses Werkzeug ideal für Präzisionsarbeiten an Kanten und an schwer zugänglichen Stellen macht. Dieses Werkzeug kann mit dem entsprechenden Mehrzweckwerkzeug-Zubehör verwendet werden; überprüfen Sie die Kompatibilität vor der Verwendung. Trennen Sie das rotierende Werkzeug von der Stromquelle, bevor Sie Zubehöerteile anbringen oder entfernen, und vergewissern Sie sich, dass es sicher befestigt ist, bevor Sie es wechseln. Dieses Werkzeug ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich oder für Hobbyzwecke konzipiert. Es ist nicht für den täglichen Dauereinsatz im gewerblichen oder professionellen Bereich ausgelegt.

GESCHWINDIGKEITSREGULIERUNG

Sie können die Geschwindigkeit regulieren (von langsamer mit der niedrigeren Zahl zu schneller mit der höheren Zahl).

TIPPS FÜR DIE OPTIMALE NUTZUNG DES WERKZEUGS

Halten Sie das zu bearbeitende Werkstück fest und zeichnen Sie die Arbeitsrichtung ein.
Halten Sie die Maschine während der Arbeit fest, setzen Sie ggf. den im Koffer enthaltenen Zusatzhandgriff ein.

Befestigen Sie das Zubehör am Multitool bei ausgesteckter Maschine.

Bevor Sie ein Werkstück bearbeiten, muss das Werkzeug seine maximale Drehzahl erreichen.

Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Maschine aus, da dies zu einem Bruch führen kann.

Bevor Sie das Werkzeug ausschalten, müssen Sie es vom Werkstück entfernen.

Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie sie auf den Tisch legen und kopfüber ruhen lassen.

ZUBEHÖR ENTFERNEN/ANBRINGEN

- 1 Lösen Sie die Sicherungsmutter, indem Sie sie mit dem Inbusschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. entfernen Sie die Sicherungsmutter und die Unterlegscheibe, mit denen das Zubehör am Gerät befestigt ist. Nehmen Sie das Zubehöerteil vorsichtig ab.
3. Um ein Zubehöerteil wieder anzubringen, befestigen Sie es in seiner Position und ziehen Sie die Sicherungsmutter und die Sicherungsscheibe mit dem Inbusschlüssel an, bis es fest sitzt.
4. Tragen Sie bei der Handhabung des Geräts Schutzhandschuhe.

AUSWECHSELN DES SCHLEIFPAPIERS

Das Papier kann mit dem Klettverschluss-System leicht angebracht oder entfernt werden.

Richten Sie das Schleifpapier am Klettverschluss aus und drücken Sie es fest an, bis es sicher befestigt ist. Die Löcher im Papier müssen mit den Löchern im Trägerpapier übereinstimmen.

2. Um das Schleifpapier zu entfernen oder zu ersetzen, müssen Sie es vorsichtig von der dreieckigen Basis abziehen.
3. Tragen Sie bei der Handhabung des Werkzeugs Schutzhandschuhe.

TIPPS FÜR IHR MULTI-TOOL

ZUM SCHNEIDEN: Halten Sie Ihre Hände von den Schneidbereichen fern.

Verwenden Sie keine gebrochenen, abgenutzten oder verformten Klingen. Überprüfen Sie den Zustand der Sägeblätter vor dem Gebrauch.

Verwenden Sie das Segmentkreissägeblatt für Durchgangs- und Einstichschnitte in Holz, Gips, Putz und Kunststoff (auch zum Sägen in der Nähe von Kanten, in Ecken und anderen schwer zugänglichen Bereichen). Wenn Sie einen tieferen Schnitt für die oben genannten Arbeiten benötigen, sollten Sie eine Durchtrittssäge verwenden.

SCHLEIFEN/SCHLEIFEN: Beim Schleifen von Gegenständen sollten Sie **IMMER** eine Maske tragen, die den spezifischen Vorschriften für die jeweilige Verwendung entspricht. Wenn Sie in Innenräumen arbeiten, müssen Sie ausreichende Belüftungssysteme für eine angemessene Absaugung und Reinigung der Luft verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nur zum Trockenschleifen, um elektrische Schläge zu vermeiden.

Vermeiden Sie während des Betriebs den Kontakt mit dem Schleifblatt.

Verwenden Sie keine abgenutzten, gebrochenen oder verformten Blätter.

Wenn bei der Arbeit Funken entstehen, halten Sie sich von Verbrennungsquellen fern und verwenden Sie keine Staubsauger.

Nicht mit Asbest arbeiten, die Rückstände sind stark krebserregend.

REINIGUNG

Halten Sie die Lüftungsgitter frei von Staub und Schmutz, um eine Überhitzung und Beschädigung des Geräts zu vermeiden.

Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, vorzugsweise nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Flüssigkeiten wie Benzin, Alkohol oder Ammoniak, sondern nur ein mit Seifenwasser angefeuchtetes Tuch.

WARTUNG

Wir haben ein Gerät mit hoher Lebensdauer und minimalem Wartungsaufwand entwickelt. Um dies zu erreichen, muss das Gerät gut gewartet und sauber sein. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug regelmäßig von einem qualifizierten Fachmann überprüfen.

Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzteile. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet. Dieses Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz bestimmt.

Ihr Elektrowerkzeug muss nicht geschmiert werden.

Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors immer frei. Wenn Sie unter den Lüftungsschlitzen Funken aufblitzen sehen, ist das normal und wird Ihr Gerät nicht beschädigen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Spezialkabel ersetzt werden, das vom Hersteller oder einem qualifizierten Servicetechniker geliefert wird.

LAGERUNG

Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör gründlich. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, in einer stabilen und sicheren Position, an einem

trockenen und dunklen Ort auf und vermeiden Sie gleichzeitig zu hohe oder zu niedrige Temperaturen. Stecken Sie das Gerät nicht in eine Nylontasche, da es durch Feuchtigkeit beschädigt werden kann.

FEHLERSUCHE

Wenn Ihr Gerät nicht funktioniert, überprüfen Sie die Stromversorgung an der Netzsteckdose.

Wenn Ihr Gerät nicht richtig funktioniert, sollten Sie es unverzüglich einem Techniker zur Reparatur bringen.

Überprüfen Sie das Gerät immer vor der Benutzung, um sicherzustellen, dass alles in Ordnung ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

RECYCLING

Wenn Sie das Gerät oder das Zubehör entsorgen möchten, werfen Sie es nicht in den Müll, sondern bringen Sie es zum nächstgelegenen Recycling-Zentrum in Ihrer Stadt, um es fachgerecht zu entsorgen. Die entsprechenden Zentren finden Sie auf der Website Ihrer Stadtverwaltung.

ACHTUNG

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

SYMBOLE



Lesen Sie das Handbuch



Warnung



Tragen Sie Gehörschutz



Tragen Sie Augenschutz



Tragen Sie eine Staubschutzmaske

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.

La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizados desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

ESPAÑOL	CARTA DE GARANTÍA
PORTUGUÊS	CARTA DE GARANTIA
ENGLISH	LETTER OF GUARANTEE
NEDERLANDS	GARANTIEBRIEF
FRANÇAIS	LETTRE DE GARANTIE
ITALIANO	LETTERA DI GARANZIA
DEUTSCH	GARANTIESCHREIBEN

PT CARTA DE GARANTIA

INDICAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

A ALFA DYSER responderá durante um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega de venda ao seu cliente direto, pelos defeitos de origem dos produtos, nos termos previstos na legislação em vigor e nas presentes condições comerciais de venda.

Os produtos que sejam processados ao abrigo da garantia e que não cumpram o estipulado no número anterior serão considerados fora de garantia. Nestes casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os danos causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o referido período de 36 meses terão o seu próprio período de garantia de SEIS (6) meses a contar da data de expedição do produto reparado ou substituído, exceto se o período que falta para terminar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídas da garantia e da responsabilidade da ALFA DYSER todas as deficiências fora do seu controlo, nomeadamente se resultarem do desgaste normal, de informações falsas ou inexatas fornecidas pelo comprador, de negligência, má utilização ou manutenção inadequada, do não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, da utilização dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou em consequência da influência de uma ação química ou electrolítica ou de outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao cumprimento atempado das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia, o pedido de devolução/reparação deve ser solicitado no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda, e enviado para a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) onde se encontra o serviço pós-venda.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da fatura de compra correspondente.

Será da exclusiva responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento dos requisitos legais que, em termos de garantias, devem ser outorgados aos consumidores finais com os quais interage, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercializa.

GARANTIA DOS SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE DA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER implicar a prestação de um serviço digital, o período de garantia e continuidade do serviço oferecido aos utilizadores é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou de interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará os seus clientes e utilizadores com uma antecedência mínima de seis (6) meses, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço mencionada no parágrafo anterior. De igual modo, caso se verifique uma alteração substancial das condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com uma antecedência mínima de três (3) meses.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES

A ALFA DYSER manterá a disponibilidade de peças sobressalentes, produtos ou sistemas equivalentes e de funcionalidade similar durante 10 anos após a descontinuidade ou descontinuidade de um produto (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também será responsável, durante um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem das peças sobressalentes adquiridas.

EN LETTER OF GUARANTEE

INDICATIONS AND LEGAL CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its sales delivery note to its direct customer, for defects of origin in the products, under the terms provided for in the legislation in force and in these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and that do not comply with the stipulations of the previous paragraph will be considered out of warranty. In such cases, ALFA DYSER reserves the right to adopt the necessary measures to compensate for the damage caused.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own guarantee period of SIX (6) months from the date of dispatch of the repaired or replaced product, unless the period remaining to terminate the guarantee period of the original product is longer, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and liability of ALFA DYSER are all deficiencies beyond its control, especially if they are the result of normal wear and tear, false or inaccurate information provided by the purchaser, negligence, misuse or improper maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any unsuitable material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to the timely fulfilment of the payment conditions agreed with the purchaser.

For the return or repair of the product under warranty, the return/repair request must be requested at the point of sale where the product was purchased, together with the sales invoice, and sent to ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its corresponding purchase invoice.

It will be the exclusive responsibility of the purchaser or direct customer to comply with the legal requirements that, in terms of guarantees, must be granted to the final consumers with whom he/she interacts, according to the legislation in force in each country where he/she sells.

GUARANTEE OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER involves the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In the event of closure or undefined interruption of the service, ALFA DYSER will notify its customers and users at least six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of service mentioned in the previous paragraph. Likewise, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always give at least three (3) months' notice.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER shall maintain the availability of spare parts, equivalent products or systems and similar in functionality for 10 years after an item is discontinued or discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER shall also be liable for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct purchaser for defects of origin in the spare parts purchased.

NLD GARANTIEBRIEF

AANWIJZINGEN EN WETTELIJKE VOORWAARDEN

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de leveringsbon aan de directe klant, garantie verlenen voor gebreken van oorsprong in de producten, volgens de voorwaarden voorzien in de van kracht zijnde wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden.

Producten die onder garantie worden verwerkt en niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te treffen om de veroorzaakte schade te vergoeden.

Voor producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, geldt een eigen garantietermijn van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende garantietermijn van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste termijn van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en aansprakelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken. De door ALFA DYSER verleende garantie is afhankelijk van de tijdige nakoming van de met de koper overeengekomen betalingscondities.

Voor het retourneren of repareren van het product onder garantie, dient het retourneren/repareren aangevraagd te worden bij het verkooppunt waar het product gekocht is, samen met de verkoopfactuur, en verstuurd te worden naar ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) waar de after-sales service gevestigd is.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur.

Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT IN DE LEVERING

Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product.

In het geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren op de hoogte worden gesteld.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

ALFA DYSER houdt de beschikbaarheid van reserveonderdelen, gelijkwaardige producten of systemen en vergelijkbare functionaliteiten in stand tot 10 jaar nadat een artikel uit productie is genomen of niet meer wordt gebruikt (5 jaar voor producten die voor 2022 uit productie zijn genomen).

ALFA DYSER is ook gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

FR LETTRE DE GARANTIE

INDICATIONS ET CONDITIONS LÉGALES

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les termes prévus par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente.

Les produits traités sous garantie et ne répondant pas aux stipulations du paragraphe précédent seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'envoi du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera. Sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER toutes les déficiences indépendantes de sa volonté, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec tout matériel inadapté, ou à la suite de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes analogues.

La garantie accordée par ALFA DYSER est subordonnée au respect des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être demandée au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, et envoyée à ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit non accompagné de la facture d'achat correspondante.

Il incombe exclusivement à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUÏTÉ DE LA FOURNITURE

Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique.

En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de prestation, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après qu'un article ait été abandonné ou supprimé (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

IT LETTERA DI GARANZIA

INDICAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ALFA DYSER risponderà per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della sua bolla di consegna al cliente diretto, dei difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia e non conformi a quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. In tali casi, ALFA DYSER si riserva il diritto di adottare le misure necessarie a risarcire il danno causato.

I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un proprio periodo di garanzia di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per terminare il periodo di garanzia del prodotto originale sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o imprecise fornite dall'acquirente, di negligenza, uso improprio o manutenzione inadeguata, mancato rispetto delle istruzioni d'uso dei prodotti, uso dei prodotti insieme a qualsiasi materiale non adatto, o come conseguenza dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili.

La garanzia concessa da ALFA DYSER è subordinata al puntuale rispetto delle condizioni di pagamento concordate con l'acquirente.

Per la restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia, la richiesta di restituzione/riparazione deve essere richiesta presso il punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto, insieme alla fattura di vendita, e inviata ad ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla relativa fattura d'acquisto.

Sarà responsabilità esclusiva dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagisce, secondo la legislazione vigente in ogni paese in cui vende.

GARANZIA DEI SERVIZI DIGITALI E CONTINUITÀ NELLA FORNITURA

Se il prodotto fornito da ALFA DYSER comporta la fornitura di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico.

In caso di chiusura o di interruzione indefinita del servizio, ALFA DYSER informerà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DI PARTI DI RICAMBIO

ALFA DYSER manterrà la disponibilità di parti di ricambio, prodotti o sistemi equivalenti e simili in termini di funzionalità per 10 anni dopo che un articolo è stato dismesso o interrotto (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati. T

GR GARANTIESCHREIBEN

ANGABEN UND RECHTLICHE BEDINGUNGEN

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte unter den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen vorgesehenen Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schäden zu kompensieren.

Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind. Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011), wo sich der Kundendienst befindet, gesendet werden.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTEE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.





VATTON®

Alfa Dyser S.L.

Pol. Ind. Anoia · C/Cooperativa, 2 · 08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com

FABRICADO EN CHINA / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

